

LAW & POLITICAL SCIENCE SERIES



法政科学丛书·张干帆主编



自由国家的社会正义

Social Justice in the Liberal State

[美国]布鲁斯·A. 阿克曼 著 董玉荣 译

译林出版社

LAW & POLI S C I E N C E S



法政科学丛书·张干帆主编

自由国家的社会正义

Social Justice in the Liberal State

[美国]布鲁斯·A. 阿克曼 著 董玉荣 译

图书在版编目(CIP)数据

自由国家的社会正义 / (美)阿克曼(Ackerman, B. A.)著;董玉荣译.

—南京:译林出版社, 2015. 7

(法政科学丛书)

书名原文: Social Justice in the Liberal State

ISBN 978-7-5447-5513-9

I. ①自… II. ①阿… ②董… III. ①正义—研究 IV. ①D081

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第128543号

Social Justice in the Liberal State by Bruce Ackerman

Copyright © 1980 by Yale University

Published by arrangement with Yale University Press

through Bardonia-Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by Yilin Press, Ltd

All rights reserved.

-
- | | |
|-------|-------------------------|
| 书 名 | 自由国家的社会正义 |
| 著 者 | [美国]布鲁斯·A. 阿克曼 |
| 译 者 | 董玉荣 |
| 责任编辑 | 陈 锐 |
| 原文出版 | Yale University Press |
| 出版发行 | 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社 |
| 出版社地址 | 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009 |
| 电子邮箱 | yilin@yilin.com |
| 出版社网址 | http://www.yilin.com |
| 经 销 | 凤凰出版传媒股份有限公司 |
| 印 刷 | 江苏凤凰通达印刷有限公司 |
| 开 本 | 652 mm × 960 mm 1/16 |
| 印 张 | 27.5 |
| 字 数 | 334千 |
| 版 次 | 2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷 |
| 书 号 | ISBN 978-7-5447-5513-9 |
| 定 价 | 58.00元 |

图书如有印装质量问题,可随时向我社出版科调换。

主 编 序

张千帆

自新文化运动提出“德先生”与“赛先生”以来,距今已有九十多年。这么多年来,“民主”与“科学”一直是引领中国现代化进程的两面大旗,一直在指引着中国现代化理论与实践的方向。但不得不说的是,虽然中国科学经过不懈努力取得了长足的进步,民主仍然是几代人前赴后继、孜孜以求的目标,而对于一个国家来说,民主甚至比科学更为重要。没有科学,国家是落后的;没有民主,国家也许可以一时强盛起来,但是国家发展迟早会发生严重的方向错误甚至堕入战争的深渊;纳粹德国和军国主义日本就是前车之鉴,中国在改革开放前二十年也走过很长一段弯路。可见“德先生”要带着“赛先生”走,否则“赛先生”要迷路的。今天我们依然倡导科学与民主,而不能不看到两者的纲目之分、体用之别。

其实民主本身就有一套科学,而中国民主之所以长期不完善,恰恰是因为我们忽视了民主政治的常识和规律。近百年来,民主一直是一个政治正确的口号,各种民主思潮和理论相继引入中国,激发了国人的极大兴趣,但是我们对于民主制度在各国实际政治中的运行方式及其经验教训却所知甚少。理念和理论永远是新奇的,但是解决不了

一个国家的实际问题。今天,我们不能停留在民国初年或改革开放初期引介西方思想的水平上,而有必要综合考察各国民主宪政的制度实践。惟其如此,我们才可能用民主的科学推动民主的政治。

《法政科学丛书》的宗旨正是探索各国民主宪政的制度模式,及其在实践运行中的利弊得失。所谓法者,法治也,当首推宪法之治;政者,政治也,非民主政治莫属。我们冀望这套丛书可以帮助中国通过“赛先生”,看到更真实的“德先生”,进而加速民主宪政的进程。

是为序。

致 谢

在过去的十年中,本书耗费了我大量的时间和精力。其间,那些不能忍耐无数次的交谈、不专注于梳理各种思路的人就无法与我结为朋友。因此,我的朋友对这部成稿贡献良多。尽管我不会逐一述说,但如果没有他们不断的批评与鼓励,就永远没有这本书的问世。

对我来说,可能更易于详细阐述自己对其他一些人的由衷谢意。当我还是哈佛大学的学生时,朱迪丝·施克莱(Judith Shklar)就通过自身的例子将我带到现实的政治哲学之中。随后,我在20世纪60年代中期进入耶鲁法学院,遇到了一些老师:亚历山大·贝克尔(Alexander Bickel)、罗伯特·波尔克(Robert Bork)、圭多·卡拉布雷西(Guido Calabresi)、罗纳德·德沃金(Ronald Dworkin)和查尔斯·赖希(Charles Reich),他们为施克莱老师的思想注入了新的活力。尽管这些人彼此之间各不相同,但他们令我确信,不经过系统性反思的政治行动是无效的。

没有这一课,我就不可能对20世纪60年代后期的政治动乱作出回应,而在此期间,我先后执教于宾夕法尼亚大学和耶鲁大学,这两所大学对我都极尽慷慨与宽容。在过去的五年里,哈里·威灵顿(Harry Wellington)院长为我提供了宝贵的精神和物质支持。我的早期工作得到了宾夕法尼亚大学法学院伯纳德·沃夫曼(Bernard Wolfman)院长和费尔斯研究

所尤利乌斯·玛格奥莱斯(Julius Margolis)主任的极大帮助。除了费城和纽黑文市以外,其他研究机构也对我的资助申请作出了积极回应。在早期,国家科学基金会(NSF)为我提供了充裕的时间进行第二稿论文的修改;此外,当国家科学基金会发现我的作品缺乏科学性时,又为我提供了洛克菲勒基金会的人文学科奖学金,以便我有机会重新改写。最后,耶鲁大学高级教师奖学金资助我完成出版前的最后一稿。在本书写作和修改xi 期间,我非常荣幸有德玛斯特·罗宾逊—格拉斯戈(Damarest Robinson-Glasgow)、佩吉·麦金农(Peggy Mackinnon)、丹尼尔·麦克杜格尔(Diane MacDougal)、罗斯玛丽·博伊斯(Rosemary Boyce)和玛丽安娜·巴斯里卡多(Marianne Basilicato)作为我的秘书,感谢他们所有人出色并友善地完成了这份出力不讨好的工作。

最后,我要深深地感谢我的妻子苏珊,这已非言语所能表达。她的睿智与善解人意始终支持着我。

法政科学丛书

第一批书目

1. 《日本国宪法的精神》

[日]渡边洋三 著 魏晓阳 译

作为日本政治的基石,《日本国宪法》具有和平宪法的本质特征。作者结合宪法和日本人民生活中的例子,倡导日本国民在当今复杂多变的世界局势和国内政治中,依赖宪法作为指南针,追求和平、自由、人权和平等,并号召民众抵制修宪派。

2. 《中央与地方关系的法治化》

张千帆 葛维宝(美) 编

本书是由北京大学宪法与行政法研究中心张千帆教授和美国耶鲁大学中国法研究中心主任葛维宝教授共同主编的学术论文集,收录了有关中央与地方关系法治化问题的极具代表性的学术文章,主要探讨的是中央与地方分权的理论基础、地方自治及其宪法的界限、地域歧视与迁徙自由、中央与地方的财政分权和行政关系。

3. 《社会权力与公民社会》

郭道晖 著

本书突破了传统的“以国家权力制衡国家权力”的权力制衡原则的局限,提出了“以公民权利制衡国家权力”的新命题,并在此基础上进一步提出了“以社会权力制衡国家权力”的新的权力制衡模式。本书所提出的社会权力理论,不仅为制衡国家权力、防止权力腐败提供

理论支撑,而且为我国现代公民社会的构建提供一个全新的思路。

4. 《解析政治学》

[美]梅尔文·希尼克(Melvin J. Hinich),迈克尔·芒格(Michael C. Munger)著 陆符嘉 译

本书是政治学解析理论的介绍性读物,它解释了社会作为一个整体为什么要做出某些政治决策,而且将重点放在了评价这些决策上。本书以亚里士多德、霍布斯、卢梭等人的经典政治理论为依托,重点探讨了“中心”在政治中的作用。

5. 《人民自己:人民宪政主义与司法审查》

[美]拉里·克雷默(Larry D. Kramer)著 田雷 译

在这一突破性地阐释了美国整个司法审查系统的著作中,拉里·克雷默揭示出,美国的建国者们曾经争取和创造了一个与当今美国人所认为的主流模式非常不同的系统,他们对公民的职责与权利曾有着与现在截然不同的看法。

6. 《地方政府竞争》

冯兴元 著

本书论述了地方政府竞争的理论范式和分析框架,从地方发展模式、地方保护主义、各级政府公共服务事权的划分、城市政府竞争、县乡财政管理体制、村民自治实践等多个角度进行了实证分析,拓展了“竞争型政府”范式在地方政府经济、财政和政治行为分析中的应用,并探讨了财政联邦制是否可以成为地方政府竞争的秩序框架。

7. 《论道宪法》

蔡定剑 著

本书集合了蔡定剑教授二十多年来公开发表的精华文章,全面展示了他在我国宪法和政制研究领域的卓越成果,读者从中不仅能够清晰地把握这位杰出学者的宪政思想和学术发展脉络,而且可以进一步加深对我国民主宪政发展历程及其所存在问题的认识和理解,这无疑会为我们进一步探求中国未来的宪政发展之路指明前进的方向。

8. 《司法审查制度比较研究》

张千帆 包万超 王卫明 著

本书系统探讨了司法审查制度的理论和实践中的关键问题,对不同国家的司法审查制度进行了对比分析,并结合中国宪政制度的基本特点提出了具有一定建设性的对策,为我国的司法审查制度构建提供了清晰的思路。

第二批书目

9. 《财政联邦主义》

[美]华莱士·E. 奥茨(Wallace E. Oates) 著 陆符嘉 译

本书从经济学的角度,论述了中央政府和地方政府之间的职能分工,以及有效行使其职能所需要的财政工具。作者通过一系列假定,提出了分权化提供公共产品的比较优势,即著名的奥茨“分权定理”,并以此为基础,对联邦财政理论进行了经验研究和动态分析。

10. 《生命权的宪法逻辑》

韩大元 著

本书对生命权的基本范畴、类型及有代表性的判例进行了理论

和实证分析,深入探讨了死刑、自杀、人体器官移植、克隆人、安乐死等涉及生命权的社会热点问题,并提出了宪法在调整上述权利关系方面所应发挥的作用。

11. 《自由主义基本理念》(修订版)

顾肃 著

本书从分析自由主义的理论基础入手,论述了自由主义对平等与自由、权利与正义、法治与民主等基本问题的看法;回溯了自由主义的思想渊源,对其历史演进作了详尽的描述;并以当代自由主义的发展及其与保守主义、社群主义的争论为中心,展示了当代自由主义的理论探索及其面临的挑战。

12. 《论拉美的民主》

[美] 彼得·H. 史密斯 著 谭道明 译

本书对拉丁美洲自1900年至今的民主化进程进行了深入细致的考察,以全面且独特的视角介绍并分析了拉美国家民主的起源及进化,借助诸多例证性的奇闻逸事、人物评论、方法论说明以及对概念化发展路径的评议,对拉美国家在向民主推进过程中所涉及的相关议题进行了生动阐释。

13. 《印度民主的成功》

[美] 阿图尔·科利 编 牟效波 等译

本书主要关注了权力在印度的分配方式,认为它在中央集权与地方分权之间实现了一种微妙的平衡,即在没有完全排除边缘阶层的情况下,社会中强势集团的利益得到了满足。书中讨论了民主制度的巩固,也论及了推动或阻碍民主发展的力量,从而全面揭示了印度在探索民主政体构建方面所取得的成功。

14. 《自由国家的社会正义》

[美]布鲁斯·A. 阿克曼 著 董玉荣 译

本书是继罗尔斯的《正义论》之后又一部重要的当代政治哲学论著,涵盖了诸如自由、民主、权力、财富、公民资格、教育、自由交换、托管制度、剥削和契约等内涵丰富且极具争议的政治学关键议题。布鲁斯·阿克曼通过对这些议题的清晰解读,充分厘清了自由国家的正义诸范畴,并特别强调了中立性对话在自由国家中规制权力斗争的基础性作用,指出任何权力主张都必须通过对质疑者的正面回应来获得合法性,这是自由国家社会正义的基本要求。

目 录

致 谢 1

第一部分 新世界

第一章 自由国家 3

1. 为权力而斗争 3
2. 文化与权利 4
3. 受限定的权力对话 8
4. 中立性与融合性 11
5. 自由主义是前后一致的吗? 13
6. 自由主义与平等尊重 15
7. 结束对话 17
8. 正义的技术 20
9. 论证综述 25

第二章 财 富 31

10. 新世界 31
11. 合理性 34
12. 中立性 44
13. 追求幸福 46

14. 初始平等问题 55

15. 对话的前提 61

16. 唯一性 68

第三章 公民资格 71

17. 公民资格问题 71

18. 公民资格的必要条件:对话表现 72

19. 公民资格的必要条件:行为要求 83

20. 从必要条件到充分条件 92

21. 作为指挥官的公民 101

22. 自由主义理论中的公民资格 103

第二部分 随时间变化的正义

第四章 与生俱来的权利 111

23. 普通人的经历 111

24. 第一个和最后一个 113

25. 托管制度 115

26. 基因控制 118

27. 非宰制多样性 124

28. 领养、堕胎与杀婴 129

29. 先天残障 134

30. 自由理论中的基因控制 138

第五章 自由主义教育 143

31. 超越园艺 143

32. 初等教育:家庭的地位 144

33. 初等教育:虐待与疏于照顾 148

34. 父母权威的下降 151

35. 中等教育:自由主义原则 155

36. 自由主义理论中学校角色 160

37. 自由主义理论中教育的地位 168

第六章 自由交换 173

38. 部分合成 173

- 39. 交易灵活性 175
- 40. 适用于所有人的发射器与防护盾 179
- 41. 自由言论、自由竞争与自由恋爱 183
- 42. 初始权利的一般理论 186
- 43. 自由主义对私人所有权的批判 192
- 44. 自由主义对集体主义的批判 195
- 45. 自由主义的解决途径 196
- 46. 交易理论中的合意和效用 201

第七章 托管制度 207

- 47. 继承问题 207
- 48. 托管制度:简单模式 209
- 49. 复杂性:连续性问题 214
- 50. 复杂性:“不可替代”资源 220
- 51. 人口控制 225
- 52. 随时间变化的正义 229

第三部分 从理想到现实

第八章 剥削 239

- 53. 治国之才 239
- 54. 均等牺牲 245
- 55. 剥削与平权行为 248
- 56. 剥削与总体预算规模 258
- 57. 普遍利益的诉求 266
- 58. 资本主义、社会主义与自由主义 270
- 59. 自由派行动主义的哲学基础 273

第九章 自由主义民主 282

- 60. 分歧与暴政 282
- 61. 善意分歧的“纯”问题 284
- 62. 公民不服从与多数决原则的限制 304
- 63. 暴政 312
- 64. 自由民主的可替代基础 324

第四部分 首要原则

第十章 契约、效用与中立性 339

65. 更高裁判与自由主义传统 339

66. 战斗疲劳 347

67. 自由主义思想中的个人与社会 357

第十一章 对话 361

68. 超越直觉主义 361

69. 超越独白 367

70. 对话的运用 370

71. 自由主义理论的相对自治权 372

72. 自我辩护 381

73. 为合理性辩护 383

74. 个人自由与社会责任 386

索引 391

第一部分 新世界